

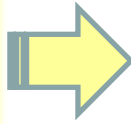
REUNIÓ INFORMATIVA SICUE

2015/2016



COM S'INTRODUEIX AL PROGRAMA INFORMÀTIC?

1. Contracte d'estudis provisional



- Cal entrar a la pàgina www.sia.uab.cat > Consulta i sol·licitud d'intercanvi OUT
- Contracte d'estudis – Acuerdo Académico C (***tant el contracte d'estudis provisional com el definitiu s'introdueixen de la mateixa manera.*** L'única diferència és que el provisional es fa abans de marxar i el definitiu es fa quan l'alumne ha arribat a la universitat de destí i sap realment les assignatures que està cursant i les que pot convalidar).

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

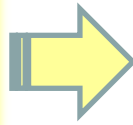
TENS LA SEGÜENT PLAÇA ASSIGNADA

Curso acadèmic de sortida	Tipus de programa d'intercanvi	Universitat de destí	País	Període	Mesos d'estada	Estat
2015	SICUE	Universidad de Granada	Espanya	Anual	9	Acceptada Fes click aquí per a Renunciar/Aceptar

ACORD D'ESTUDIS

Accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada a la universitat Universidad de Granada 

1. Contracte d'estudis provisional



1) A la primera pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, cal introduir les assignatures de la universitat de destí que es volen cursar:

- Codi (si no en té, no cal posar-lo).
- Descripció: nom de l'assignatura
- Període de l'estada
- Crèdits locals: nombre de crèdits que atorga la universitat de destí segons el seu sistema.
- Crèdits ECTS

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

Cada cop que s'introdueix una assignatura, cal gravar i apareixerà a la part inferior de la pantalla. Si el nombre de crèdits és decimal, cal posar el decimal amb un punt (no accepta les comes).

[Assignatures a cursar a E GRANADA01](#) [Relació Assignatures E GRANADA01 - UAB](#) [Impressió i estat de l'acord](#)

DEFINEIX LES ASSIGNATURES QUE CURSARÀ A E GRANADA01

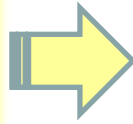
Codi Assignatura	Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ect
252 11 NJ	Literatura y traducción B inglés	6.0	6.0

Gravar

ASSIGNATURES DEFINIDES

	Codi Assignatura	Descripció
Assignatura Relacionada	252 11 3F	Traductologia
Assignatura Relacionada	252 11 3T	Traducción Especializada B-A Inglés
Assignatura Relacionada	252 11 3D	Lengua C6 Portugués
Assignatura Relacionada	252 11 G3	Interpretación 1 - Inglés
Assignatura Relacionada	252 11 38	Lengua C6 Portugués

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

2) A la pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, a mà esquerra hi ha les assignatures de la universitat de destí i, a la dreta, les assignatures de la UAB. Per anar relacionant-les, cal marcar el quadratet que hi ha al costat de l'assignatura de la universitat de destí i el del seu equivalent/s a la UAB. En finalitzar cada relació, cal **gravar** (és a dir, una per una).

Cerca d'alumne Assignatures a cursar a E GRANADA01 **Relació Assignatures E GRANADA01 - UAB** Impressió i estat de l'acord

1. Per a relacionar assignatures, selecciona una o més assignatures de la llista de "Assignatures a E GRANADA01" i una o mes assignatures de la llista "Assignatures a UAB" i fes clic al botó gravar. Si no trobes l'assignatura a la taula "Assignatures a UAB" pots fer clic al "Mostrar més assignatures"
2. Repeteix aquest pas per a totes les relacions que vulguis que apareguin al teu acord d'estudis

ASSIGNATURES A E GRANADA01

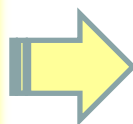
Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Traducción Especializada B-A Inglés	6.0	6.0

ASSIGNATURES A UAB

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs
☐ Crèdits de lliure elecció	?	Lliure elecció	0.0	-
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0.0	-
☒ 101347 - Iniciación a la traducción especializada B-A (inglés-castellano) ¹	5.0	Obligatòria	5.0	3
☐ 101384 - Idioma y traducción C4 (chino) ¹	9.0	Obligatòria	9.0	3
☐ 101286 - Teoría de la traducción y de la interpretación ¹	6.0	Obligatòria	6.0	3
☐ 101316 - Traducción inversa (castellano-inglés) ¹	6.0	Obligatòria	6.0	3
☐ 101438 - Iniciación a la interpretación ¹	6.0	Obligatòria	6.0	3

1 Si no trobes alguna assignatura optativa, o vols canviar el caràcter d'optatiu a lliure elecció d'alguna assignatura fes click **aquí** per a inserir-la en la llista

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

A la part inferior de la mateixa pantalla surten les equivalències realitzades.

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES E GRANADA01 - UAB		
	Assignatures a E GRANADA01	Assignatures a UAB
 Esborrar	252 11 3T - Traducción Especializada B-A Inglés	101347 - Iniciació a la traducció especialitzada B-A (anglès-castellà) ¹
 Esborrar	252 11 G3 - Interpretación 1 - Inglés	101438 - Iniciació a la interpretació ¹
 Esborrar	252 11 3D - Traducción A-B Inglés	101316 - Traducció inversa (castellà-anglès) ¹
 Esborrar	252 11 3F - Traductología	101288 - Teoria de la traducció i de la interpretació ¹
 Esborrar	252 11 3G - Terminología	101488 - Terminologia aplicada a la traducció i la interpretació ¹
 Esborrar	252 11 NJ - Literatura y traducción B Inglés	101418 - Literatura estrangera per a traductors (anglès) ¹
 Esborrar	252 11 38 - Lengua C5 Portugués	101370 - Idioma i traducció C5 (portuguès) ¹
 Esborrar	252 11 30 - Lengua C6 Portugués	101361 - Idioma i traducció C6 (portuguès) ¹

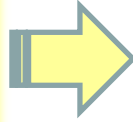
 ¹ Assignatura matriculada en el curs actual

 ² Assignatura matriculada i no superada en convocatòria anterior

En establir les equiparacions d'assignatures hi ha d'haver una semblança tant en el contingut com en la càrrega lectiva (número de crèdits).

RECONeixEMENT DE MOBILITAT

1. Contracte d'estudis provisional



- Aquestes assignatures computen com a crèdits optatius de quart curs.
- Serveixen per convalidar assignatures fetes a la universitat de destí que no tinguin un equivalent directe a la UAB
- El màxim de crèdits d'aquest tipus que es poden convalidar són 30 (*durant tots els intercanvis que hagi fet l'alumne*).

Passos:

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

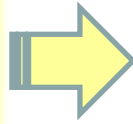
- Clicar sobre l'opció "Mostrar més assignatures" que hi ha sobre la llista de les assignatures de la UAB (a vegades cal clicar dues vegades). Clicar sobre l'opció "Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per a inserir-la en la llista" que apareixerà a la part inferior de la llista de les assignatures de la UAB.

- **NO SELECCIONAR MAI L'OPCIÓ DE CRÈDITS DE LLIURE ELECCIÓ / CRÈDITS OPATIUS**

The screenshot shows the 'ASSIGNATURES A E GRANADA01' and 'ASSIGNATURES A UAB' sections. The 'ASSIGNATURES A UAB' table lists various courses with their credits and types. A red arrow points to the bottom of the table, highlighting the instruction: 'Si no trobes alguna assignatura optativa, o vols canviar el caràcter d'optatiu a lliure elecció d'alguna assignatura fes click aquí per a inserir-la en la llista'.

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs
☐ Crèdits de lliure elecció	?	Lliure elecció	0,0	-
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0,0	-
☒ 101347 - Iniciación a la traducción especializada B-A (Inglés-castellano) ¹	5,0	Obligatòria	5,0	3
☐ 101384 - Idioma y traducción C4 (chino) ¹	9,0	Obligatòria	9,0	3
☐ 101286 - Teoría de la traducción y de la interpretación ¹	6,0	Obligatòria	6,0	3
☐ 101316 - Traducción inversa (Inglés) ¹	6,0	Obligatòria	6,0	3
☐ 101438 - Iniciación a...	6,0	Obligatòria	6,0	3

1. Contracte d'estudis provisional



- Introduir el codi corresponent segons el nombre de crèdits que tingui l'assignatura de la universitat de destí usant la següent codificació:

Exemples:

15

05

01

Número de vegades que s'ha utilitzat el mateix nombre de crèdits

Número fix

Nombre de crèdits de l'assignatura de la universitat de destí

2. Matrícula UAB (on-line)

Assignatura d' 1 crèdit: 1501XX
Assignatura de 2 crèdits: 1502XX
Assignatura de 3 crèdits: 1503XX
Assignatura de 4 crèdits: 1504XX
Assignatura de 5 crèdits: 1505XX
Assignatura de 6 crèdits: 1506XX
Assignatura de 7 crèdits: 1507XX
Assignatura de 8 crèdits: 1508XX

...

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

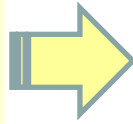
- En cas d'haver d'introduir dues assignatures amb el mateix nombre de crèdits, s'ha d'indicar de la següent manera:

150601

150602

- La codificació completa està inclosa al dossier informatiu

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- Clicar sobre l'opció "Inserir assignatura en la llista". A continuació, s'obre una finestra amb dues opcions: "OP070 Reconeixement mobilitat" i "OP300 Optatives". Sempre s'ha de seleccionar l'opció "OP070 Reconeixement Mobilitat" i clicar sobre "cercar".

ASSIGNATURES A J CHIBA-KEN02

ASSIGNATURES A UAB

Búsqueda d'assignatures - Mozilla Firefox

https://sia2t.uab.es:4828/accs/control/[mtoBuscar][lookUp]ACCS_UCContratoAsignaturaOP

Búsqueda d'assignatures

SELECCIONI L'ASSIGNATURA QUE VOL AFEGIR A LA LLISTA D'ASSIGNATURES

Codi d'assignatura 150701

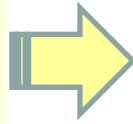
OP070 - RECONEXIMENT DE MOBILITAT

Descripció	Reconeixement de mobilitat	+	Modificar
Tipus d'assignatura	Optativa		
Curs	4		
Crèdits	7.0		
Crèdits Ects	7.0		

OP300 - OPTATIVES

Descripció	Reconeixement de mobilitat	+	Modificar
Tipus d'assignatura	Optativa		

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- A continuació, es podrà relacionar l'assignatura de la universitat de destí amb l'opció "Reconeixement de mobilitat".

Cerca d'alumne Assignatures a Relació Impressió i estat
cursar a J Assignatures J de l'acord
CHIBA-KEN02 CHIBA-KEN02 - UAB

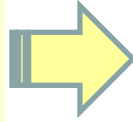
i 1. Per a relacionar assignatures, selecciona una o més assignatures de la llista de "Assignatures a J CHIBA-KEN02" i una o mes assignatures de la llista "Assignatures a UAB" i fes clic al botó gravar. Si no trobes l'assignatura a la taula "Assignatures a UAB" pots fer clic al "Mostrar més assignatures"
2. Repeteix aquest pas per a totes les relacions que vulguis que apareguin al teu acord d'estudis

ASSIGNATURES A J CHIBA-KEN02		
Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Intensive Japanese A3 (4h30min)	3.0	6.75
☐ Intensive Japanese B3 (3h)	3.0	4.5

ASSIGNATURES A UAB				
☐ 101528 - Negociació i màrqueting a l'Àsia Oriental	0.0	Optativa	0.0	4
☐ 101552 - Text i context II: japonès	6.0	Optativa	6.0	4
☐ 101551 - Idioma I: coreà modern	12.0	Optativa	12.0	4
☐ 101553 - Text i context II: xinès	6.0	Optativa	6.0	4
☐ 101555 - Text i context I: xinès	6.0	Optativa	6.0	4
☐ 101554 - Text i context I: japonès	6.0	Optativa	6.0	4
☐ 101547 - Text i context I: coreà	6.0	Optativa	6.0	4
☐ 101546 - Tàndem (llengua oral)	6.0	Optativa	6.0	4
☐ 101548 - Idioma IV: coreà modern	12.0	Optativa	12.0	4
☐ 101550 - Idioma II: coreà modern	12.0	Optativa	12.0	4
☐ 101549 - Idioma III: coreà modern	12.0	Optativa	12.0	4
☒ 150701 - Reconeixement de mobilitat ¹	7.0	Optativa	7.0	4

• **ATENCIÓ!!!** En el contracte d'estudis no s'hi han d'incloure MAI les assignatures que es fan a distància a la UAB.

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

NO S'EQUIPARARAN

- El treball de fi de grau.
- Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.
- Cap assignatura no matriculada durant l'estada d'intercanvi.
- Cap assignatura cursada durant l'intercanvi en institucions no reconegudes.
- Incloure una materia, com a màxim, que no es trobi en la titulació objecte de l'acord acadèmic, es podrà cursar-la en titulacions afins amb les que no hi hagi acord, prèvia autorització de tots els coordinadors de la universitat de destí implicats).

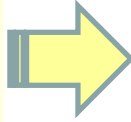
SÍ QUE S'EQUIPARARAN

- Només es podrà convalidar, com a màxim, una assignatura qualificada com a suspesa amb anterioritat.
- Assignatures que es cursen a la FTI (bàsiques, obligatòries i optatives).
- Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no tenen equivalent a la FTI i que es volen reconèixer per "reconeixement de mobilitat" (màxim 30 crèdits entre totes les estades d'intercanvi).

ATENCIÓ! En el cas de voler fer una menció, cal consultar el pla d'estudis a la web de la facultat quines són les assignatures que la configuren. Totes les mencions són de 30 crèdits.

NORMATIVA SICUE

1. Contracte d'estudis provisional



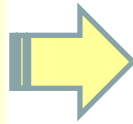
- Tots els alumnes hauran de cursar un mínim de 45 crèdits per a estades anuals i 24 per a estades semestrals. A més, els alumnes hauran de matricular aquest nombre de crèdits mínims a la universitat de destí i a la UAB. Només en cas d'estar finalitzant la titulació i no disposar de suficients crèdits, aquest nombre podrà ser menor.

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

3) Per acabar, cal anar a la pantalla **"Impressió i estat de l'acord"** on s'ha d'imprimir **"Acord UAB"** i per triplicat **"Acord Uni- Acuerdo Académico C provisional"**.

IMPORTANT: El contracte d'estudis està format per aquests dos documents (Acord UAB i Acord Uni).

Si en falta un, el contracte d'estudis no serà vàlid.

Cerca d'alumne Assignatures a cursar a E GRANADA01 Relació Assignatures E GRANADA01 - UAB [Impressió i estat de l'acord](#)

ESTAT DE L'ACORD

☐ Acord en espera
☐ Acord modificat per l'alumne
☒ Acord aprovat

Data de modificació Data d'aprovació

Data del traspàs a matrícula

Observacions

Acord traspassat a matrícula

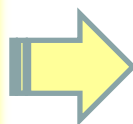
Gravar Imprimir acord UAB Imprimir acord uni destinació

Per triplicat

RESUM ASSIGNATURES

	Crèdits Locals		Crèdits Ects
Crèdits assignatures troncal	0.0		0.0
Crèdits assignatures obligatòries	0.0		0.0
Crèdits assignatures optatives	17.0		17.0
Crèdits Optatius	0.0		0.0
Altres	27.0		27.0
Totals	44.0		44.0

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

1. Acord UAB

És un acord intern de la UAB. Només necessita la signatura del coordinador de la UAB i de l'alumne.

UAB		ACORD D'ESTUDIS				
Universitat Autònoma de Barcelona		PROGRAMES DE MOBILITAT D'ESTUDIANTS				
DADES DE L'ESTUDIANT						
Nom	NIP		Doc. Identitat			
Centre Facultat de Traducció i d'Interpretació						
Estudis Graduat o Graduada en Traducció i Interpretació						
Programa de mobilitat SICUE						
Institució de destinació Universidad de Granada (Espanya)						
Curs acadèmic 2013/2014		Període de l'estada Curs acadèmic complet				

PROGRAMA D'ESTUDIS EN DESTINACIÓ				PROGRAMA D'ESTUDIS A LA UAB				
Codi	Nom assignatures en destinació	Crèdits	ECTS	Codi	Nom equivalència assignatures	Tipus assignatura	Crèdits	ECTS
252 11 30	Lengua C6 Portugués	6,0	6,0	101361	Idioma i traducció C6 (portugués)	Optativa	6,0	6,0
252 11 3D	Traducción A-B Inglés	6,0	6,0	101316	Traducción inversa (castellà-anglés)	Obligatòria	6,0	6,0
252 11 38	Lengua C5 Portugués	6,0	6,0	101370	Idioma i traducció C5 (portugués)	Optativa	5,0	5,0
252 11 NJ	Literatura y traducción B inglés	6,0	6,0	101418	Literatura estrangera per a traductors (anglés)	Optativa	6,0	6,0
252 11 3G	Terminología	6,0	6,0	101488	Terminología aplicada a la traducción i la interpretació	Obligatòria	4,0	4,0
252 11 3F	Traductología	6,0	6,0	101288	Teoría de la traducción i de la interpretació	Obligatòria	6,0	6,0
252 11 G3	Interpretación 1 - Inglés	6,0	6,0	101438	Iniciació a la interpretació	Obligatòria	6,0	6,0
252 11 3T	Traducción Especializada B-A Inglés	6,0	6,0	101347	Iniciació a la traducció especialitzada B-A (anglés-castellà)	Obligatòria	5,0	5,0
Total crèdits en destinació		48,0	48,0	Total crèdits en origen			44,0	44,0

NOMBRE FINAL DE CRÉDITS SUSCEPTIBLES DE SER RECONEGUTS DINTRE DEL PROGRAMA DE MOBILITAT:

Assignatures Obligatòries o Troncals	27,0
Assignatures Optatives	17,0
Assignatures de lliure Configuració	0,0
Crèdits optatius	0,0
Crèdits de lliure configuració	0,0
Pràctiques Externes	0,0

OBSERVACIONS I CONDICIONS ESPECÍFIQUES DEL CONTRACTE:

Data, 14 de Maig de 2014

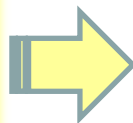
Signatura del Coordinador/Tutor	Signatura de l'Estudiant

Nom: Roland Keith Pearson	Nom:
Data darrera modificació: 14/11/2013	Data darrera aprovació: 14/11/2013

Notes:

1. Les modificacions al dispost en aquest document haurien de ser aprovades pel coordinador/tutor del programa i adjuntar-se per escrit (e-mail, fax).
2. L'estudiant amb la seva signatura declara que coneix la normativa aplicable als programes internacionals de mobilitat d'estudiants i accepta sotmetre's al dispost en ella.
3. Les referències a crèdits ECTS són aplicables al programa Erasmus; en el cas d'altres programes internacionals de mobilitat, s'indiquen, si escau, els crèdits de la institució d'acollida.

1. Contracte d'estudis provisional



2. Acord Uni - Acuerdo académico C

- Està escrit en castellà.

- S'ha d'imprimir per **triplicat**.

- Necessita la signatura del coordinador i de la degana de la FTI, del coordinador i degà de la universitat de destí i de l'alumne.

- Cal que el coordinador i el degà en signin les tres còpies.

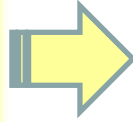
2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

CRUE		Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas							
PROGRAMA SICUE									
SISTEMA DE INTERCAMBIO ENTRE CENTROS UNIVERSITARIOS ESPAÑOLES									
IMPRESO C - ACUERDO ACADÉMICO									
CURSO 2013/2014									
Apellidos y nombre del estudiante:									
D.N.I.:		e-mail:							
Universidad de origen: Universitat Autònoma de Barcelona		Centro: Facultat de Traducció i d'Interpretació							
Universidad de destino: Universidad de Granada		Centro:							
Titulación de origen/destino: Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación									
Duración de la estancia(meses): 9		Fecha de inicio: Fecha de fin:							
Programa de estudios									
UNIVERSIDAD DE ORIGEN				UNIVERSIDAD DE DESTINO					
Código de origen	Denominación asignatura en universidad origen	Tipo*	Nº de créditos	Periodo de estudio	Código de destino	Denominación asignatura en universidad de destino	Tipo*	Nº de créditos	Periodo de estudio
101418	Literatura extranjera per a traductors (anglès)	Op	6.0	Curso comp	252 11 NJ	Literatura y traducción B Inglés		6.0	Curso comp
101488	Terminología aplicada a la traducción i la interpretació	O	4.0	Curso comp	252 11 3G	Terminología		6.0	Curso comp
101286	Teoría de la traducción i de la interpretación	O	6.0	Curso comp	252 11 3F	Traductología		6.0	Curso comp
101370	Idioma i traducció C5 (portugués)	Op	5.0	Curso comp	252 11 38	Lengua C5 Portugués		6.0	Curso comp
101347	Iniciació a la traducció especialitzada B-A (anglès-castellà)	O	5.0	Curso comp	252 11 3T	Traducción Especializada B-A Inglés		6.0	Curso comp
101438	Iniciació a la interpretació	O	6.0	Curso comp	252 11 G3	Interpretación 1 - Inglés		6.0	Curso comp
101361	Idioma i traducció C6 (portugués)	Op	6.0	Curso comp	252 11 30	Lengua C6 Portugués		6.0	Curso comp
101316	Traducció inversa (castellà-anglès)	O	6.0	Curso comp	252 11 3D	Traducción A-B Inglés		6.0	Curso comp
* Y (Froncal); O (Obligatoria de la Universidad); Op (Optativa); L (Libre Elección).									
Firma del Estudiante				Fecha:					
Fdo:				14/05/2014					
Centro de origen									
Se aprueba el programa de estudios propuesto:									
El Coordinador				El Decano/Director					
Fdo: Roland Keith Pearson				Fdo: Laura Santamaria Guinot					
Fecha: 14/05/2014				Fecha: 14/05/2014					
Centro de destino									
Se aprueba el programa de estudios propuesto:									
El Coordinador				El Decano/Director					
Fdo:				Fdo:					
Fecha:				Fecha:					

1. Contracte d'estudis provisional



-S'ha d'imprimir l'"Acord UAB" i per triplicat l'"Acuerdo Académico C provisional".

-Passar una tutoria amb el coordinador per tal que els aprovi i els signi.

-S'han d'entregar a la Gestió Acadèmica tots els exemplars (tant l'"Acord UAB" com els tres exemplars de l'"Acuerdo Académico C provisional").

-La degana els signarà .

-Un cop estiguin signats, des de la Gestió Acadèmica s'avisarà a l'alumne per e-mail perquè en vingui a recollir els tres exemplars de l'"Acuerdo Académico C provisional" (la Gestió Acadèmica es quedarà una fotocòpia d'aquest document i l'original de l'Acord UAB).

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

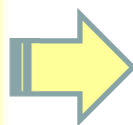
4. Més informacions

El termini màxim per entregar-lo és el **31/07/2015**.

- La Gestió Acadèmica l'aprovarà al programa informàtic per tal que l'alumne, quan faci la matrícula on-line, trobi les signatures de la UAB que hi hagi inclòs.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



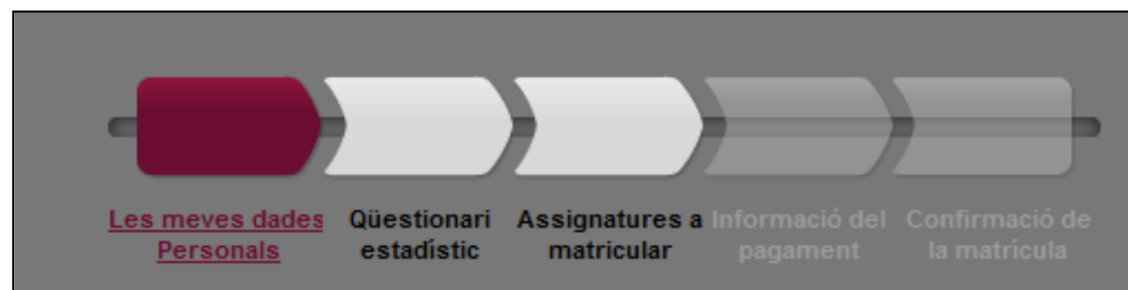
3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- Es fa on-line a través de <http://sia.uab.cat> > Automatrícula
MOLT IMPORTANT: Cal haver-se llegit abans les instruccions de matrícula publicades a la pàgina web de la Facultat.
- **Matricular-se del mínim possible** (dins el període establert es pot ampliar, anul·lar o canviar assignatures a través del document de *Modificació de matrícula*). L'important és que, un cop s'hagi fet el contracte d'estudis definitiu, totes les assignatures de la UAB que hi constin, estiguin matriculades.

A l'hora de fer la matrícula, cal tenir en compte:

Hi ha cinc pantalles (s'ha de passar per totes):



1. **Revisar les dades personals** (i fer els canvis pertinents si hi ha alguna dada no actualitzada).
2. **Passar a la pantalla de "Qüestionari"** (i emplenar l'enquesta).

2. Matrícula UAB on-line

4. Más informació

Pendent	Pla	Fora del Pla	Prog. Int.
---------	------------	--------------	------------

Afegir

	Assignatura	Centre	Pla	Classe	Crèdits	Cicle	Curs	Mòdul	Període	Grup	Estat	Observacions	Idioma	Convo. Consu.
+	101524 - Temes avançats de societat contemporània de l'Àsia Oriental	110 - Fac. Traducció i d'Interp.	842 - Graduat o Graduada en Estudis de l'Àsia Oriental	Optativa	6.0	X	4	XX	2on		Abandonable			0
+	101526 - Relacions internacionals de l'Àsia Oriental	110 - Fac. Traducció i d'Interp.	842 - Graduat o Graduada en Estudis de l'Àsia Oriental	Obligatòria	6.0	X	3	XX	1er Quadr.					0
+	101529 - Migració i diàspores de l'Àsia Oriental	110 - Fac. Traducció i d'Interp.	842 - Graduat o Graduada en Estudis de l'Àsia Oriental	Optativa	6.0	X	4	XX	1er		Abandonable			0

- **1r: matricular les assignatures pendents** (obligatori segons la normativa de la UAB).

Si algun alumne no pot cursar a distància o convalidar les assignatures que té pendents de cursos anteriors, pot sol·licitar a la Gestió Acadèmica l'exempció d'haver-se de matricular d'elles. Per fer-ho, ha de reservar cita prèvia i ha d'emplenar un formulari de sol·licitud. Cada cas s'estudiarà i es resoldrà individualment.
- **2n: matricular les noves assignatures** (que es vulguin fer a distància, si és el cas).

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- **3r: matricular les assignatures que consten al contracte d'estudis** (no cal matricular-les totes, el programa permet seleccionar-ne algunes).

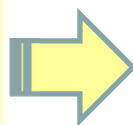
En el cas dels alumnes que vulguin matricular assignatures optatives de quart curs o assignatures de "Reconeixement de mobilitat" i que no tinguin els 60 crèdits superats de primer curs i 120 crèdits superats entre el primer, segon i tercer curs, hauran de sol·licitar l'exempció del règim de permanència per escrit a la Gestió Acadèmica.

4. Passar a la pantalla "Informació del pagament".

- S'ha d'introduir el número de compte al qual s'ha de cobrar la matrícula (ha de ser el número IBAN).

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

5. Passar a la pantalla “Confirmació de la matrícula” i comprovar que totes les dades siguin correctes. Si són correctes, s’ha de clicar sobre “confirmar” per finalitzar la matrícula.

Les meves dades
Personals

Qüestionari
estadístic

Assignatures a
matricular

Informació del
pagament

**Confirmació de
la matrícula**

DADES GENERALS

Correu institucional

Autoritza difusió del domicili

Curs més alt

Tipus de pla

Alumne condicional becari

Tipus de descompte

Sí

4

crèdits

No

0 - ORDINÀRIA

DADES ACADÈMIQUES

Codi	Descripció	Grup	Idioma	Període	Classe	Curs	Mòdul	Crèd.	Núm. matr.	Conv. esgotades	Convalid.	Cod. PI
101518	Treball de fi de grau	1	Cat.	0	Obligatòria	4	XX	6.0	1	0	No	0
101540	Lingüística de llengües A. O.	1	Cat.	1	Obligatòria	3	XX	6.0	2	1	No	MOBILITAT
101552	Text i context II: japonès	1	Cat.	2	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	MOBILITAT
101554	Text i context I: japonès	1	Jap.	1	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	MOBILITAT
101564	Idioma VII: japonès modern	1	Cat.	1	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	MOBILITAT
150601	Reconeixement de mobilitat	15		2	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	MOBILITAT

Crèd. Mat:

Obligatòries: 12.0

Optatives: 24.0

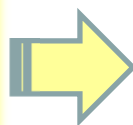
Crèd. Sup:

Bàsics: 60.0

Obligatòries: 102.0

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

IMPORTANT! És al final de l'estada quan s'han de tenir matriculades totes les assignatures de la UAB per poder-les convalidar per les assignatures de la universitat de destí (per tant, a la matrícula no cal matricular-les totes, es poden afegir a posteriori sol·licitant-ho a través del document de modificació de matrícula).

ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA DE RÈGIM GENERAL

Els alumnes interessats en sol·licitar la beca de règim general, ho hauran de fer en el termini establert i hauran de complir els requisits de la convocatòria que es publicarà al BOE.

ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA EQUITAT

L' AGAUR convoca la Beca Equitat per a la minoració dels preus dels crèdits dels estudis universitaris.

Les beques Equitat van adreçades als i les estudiants de manera que, en base al nivell de renda familiar disponible, l'aportació de l'estudiant en concepte de preus públics dels estudis universitaris resulti minorada en el percentatge que s'estableixi.

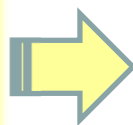
Cal llegir-ne la convocatòria i fer la sol·licitud dins del termini.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



- L'alumne, un cop arribat a la universitat de destí, haurà de fer signar els tres exemplars del seu **CONTRACTE D'ESTUDIS PROVISIONAL – Acuerdo Académico C provisional** pel **coordinador i degà de la universitat de destí** i, després, cal que:
 - L'alumne se'n quedi un exemplar.
 - La universitat de destí se'n quedi un altre.
 - L'alumne envii un dels exemplars per **correu postal certificat** a la Gestió Acadèmica.

Gestió Acadèmica de Traducció i Interpretació

Edifici K

Plaça del Coneixement

Campus de la UAB

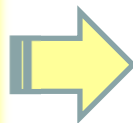
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)

Barcelona

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu



4. Més informació

Arribat a destinació, si cal modificar el contracte d'estudis, l'alumne ha d'entrar a la pàgina <http://sia.uab.cat> i introduir tots els canvis

- Després, cal imprimir l'**Acord UAB** i tres còpies de l'**Acord Uni - Acuerdo Académico C**.
- Signar tots els documents a l'apartat de signatura de l'alumne.
- Fer signar els tres exemplars de l'**Acord Uni - Acuerdo Académico C** a la universitat de destí (coordinador i degà).
- Enviar l'Acord UAB i les tres còpies de l'Acord Uni – Acuerdo Académico C a la Gestió Acadèmica per **correu postal certificat** juntament amb el document de *modificació de matrícula* (si s'escau).
- Un cop la FTI rebi aquests documents, els farà signar al coordinador i a la degana i, un cop signats, n'enviarà dos exemplars per correu postal a l'alumne (un per l'alumne i un per la universitat de destí).

Aquest serà el contracte d'estudis DEFINITIU.

Atenció! el contracte d'estudis ha d'incloure **TOTES** les signatures fetes durant l'estada d'intercanvi (tant de primer com de segon semestre).

Facultat de Traducció i d'Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona

Edifici IC
08193 Bellaterra (Barcelona), Spain
Tel.: + 34 93 581 24 63
Fax: + 34 93 581 10 37

MODIFICACIÓ DE MATRÍCULA INTERCANVIS

amb el DNI.....
estudiant del programa: ☐ ERASMUS ☐ PROPI ☐ SENECA/SCUE
a la Universitat de.....
sol·licita les següents modificacions de matrícula:

☐ CANVI D'ASSIGNATURES I GRUPS

CODI	GRUP	ASSIGNATURA	→	CODI	GRUP	ASSIGNATURA
			→			
			→			
			→			

☐ ANULAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

☐ MATRICULAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

Vist-hi-béu.....
Nom del coordinador:.....
Coordinadoria d'intercanvis.....

1. Contracte d'estudis provisional

Un cop la Gestió Acadèmica rebi el **contracte d'estudis DEFINITIU**, el coordinador el revisarà i, si és correcte, l'acceptarà.

Després, des de la Gestió Acadèmica s'aprovarà l'Acord al programa informàtic i es faran els canvis a la matrícula de l'alumne (si és el cas).

2. Matrícula UAB on-line

IMPORTANT! Al final de l'estada s'han de tenir matriculades totes les assignatures de la UAB que constin al contracte d'estudis (tant les assignatures bàsiques, obligatòries i optatives del pla d'estudis del grau com les assignatures de la universitat de destí que no tenen equivalent a la UAB i que es convaliden per "reconeixement de mobilitat").

3. Contracte d'estudis definitiu



Cal recordar que, un cop es faci la modificació de matrícula, el pagament d'aquesta modificació (només en el cas d'ampliació) s'efectuarà automàticament per domiciliació bancària.

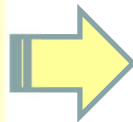
4. Més informació

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



TERMINIS PER ENTREGAR EL CONTRACTE D'ESTUDIS (ACUERDO ACADÉMICO C)

- Lliurament del **contracte d'estudis provisional**:
 - Estades de primer semestre i anuals: **31/07/2015**
- Lliurament del **contracte d'estudis definitiu** (juntament amb el document de modificació de matrícula, si cal):
 - Al cap de com a màxim un mes des de la incorporació de l'alumen a la universitat de destí (segons la data que consti al certificat d'arribada).

• Si algun alumne té alguna dificultat a l'hora d'entregar el contracte d'estudis dins dels terminis establerts, ho ha de comunicar a la Gestió Acadèmica a través d'un e-mail enviat a intercanvis.fti@uab.cat

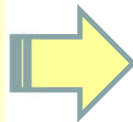
TRÀMITS PREVIS A L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



1. Recollir la **credencial d'estudiant** a la Gestió Acadèmica.
2. Entregar el **document de compromís**: a la Gestió Acadèmica juntament amb la credencial d'estudiant.
3. Entregar el **contracte d'estudis provisional (Acuerdo Académico C provisional)**: tal i com s'ha explicat al principi de la presentació.
 - **31/07/2015** (estades de primer semestre i anual)
 -
4. Fer l'**automatrícula**: tal i com s'ha explicat al principi de la presentació.

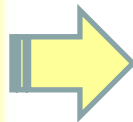
TRÀMITS DURANT A L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



1. Fer signar i segellar l'**Acord Uni destinació provisional (Acuerdo Académico C)** al coordinador de la universitat de destí i retornar-lo per correu postal a la Gestió Acadèmica.
2. Entregar el **certificat d'arribada** emplenat, signat i segellat a intercanvis.fti@uab.cat (escanejat). Durant les dues primeres setmanes després de la incorporació.
3. Entregar el **document de dades personals a l'estranger** a intercanvis.fti@uab.cat (escanejat). Durant les dues primeres setmanes després de la incorporació.
4. Introduir els canvis pertinents (si cal) al contracte d'estudis per elaborar el **contracte d'estudis DEFINITIU**. Un cop signat i segellat, enviar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat
Com a màxim un mes a partir de la incorporació de l'alumne a la universitat de destí (segons la data que consti al certificat d'arribada).

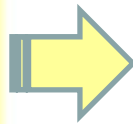
TRÀMITS A LA FI DE L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



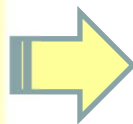
1. Fer signar i segellar el **certificat d'estada** i enviar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat. Abans del **30/11/2016**.
2. Emplenar **l'enquesta final** a través del següent link: <http://www.uab.cat/enquestes> . Abans del **30/11/2016**.
3. Entregar el **certificat de les notes** obtingudes a la universitat de destí si entreguen el document a l'alumne. A vegades les envien directament a la universitat d'origen per correu postal. Abans del **16/09/2016**.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



DOSSIER INFORMATIU

- El dossier informatiu dels tràmits acadèmics que s'han de fer a la Facultat està disponible a la següent pàgina web:

www.uab.cat/traduccioninterpretacio > Mobilitat i intercanvi >
> SICUE > Dossier informatiu

- El dossier elaborat per l'Àrea de Relacions Internacionals (amb informació més general) es pot consultar a la següent pàgina web:

www.uab.cat > Mobilitat i intercanvi > SICUE > Informació
seleccionats curs 2015/2016

CORREU ELECTRÒNIC

1. Contracte d'estudis provisional

- Les comunicacions entre els coordinadors i la Gestió Acadèmica amb els alumnes només es faran al correu institucional de la UAB de l'alumne.

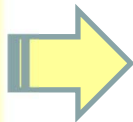
Nom.Cognom@e-campus.uab.cat

2. Matrícula UAB on-line

(No s'enviarà cap correu a comptes de correu electrònic de hotmail.com, yahoo.es,...)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



- Cal **revisar el compte de correu periòdicament** per evitar que la quota estigui excedida (no permet rebre cap més correu electrònic).

COORDINADOR SICUE

COORDINADOR	DESPATX	TELÈFON	E-MAIL
ROLAND PEARSON	K-1006	93 581 33 64	Roland.Pearson@uab.cat

CONTACTE GESTIÓ ACADÈMICA

- Per temes relacionats amb l'intercanvi:

Intercanvis.fti@uab.cat o 93 581 24 63

- Per temes relacionats amb Gestió Acadèmica:

g.academica.fti@uab.cat o 93 581 18 76

Gràcies per la vostra atenció



Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), 8 de juliol de 2015